

## Peach Star Binder 21

Peach 



Operating Instructions  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento  
Instruções de utilização  
Instructies  
Bruksanvisning  
Brugsanvisning  
Upute za upotrebu  
Οδηγίες χρήσης  
Instrukcja obsługi  
Instrukcja obsługi  
Návod na obsluhu



## Safety precautions

- This machine has been developed for punching paper and plastic sheets and for binding these materials with plastic binding combs. It must be used solely for this purpose and in accordance with these operating instructions.
- Always make a test with scrap paper before punching the original document.
- Empty the waste container regularly.
- Do not attempt to exceed the maximum punching quantity of 12 sheets.

## How to use

1. Setting up the machine
  - Place the machine on a stable surface.
2. Punching and binding
  - Lay the paper on the paperguide B.
3. Punching
  - Test the punching result with a piece of scrap paper before you punch the original document.
  - Tap the paper stack on a flat surface and place it in the punching slot C with the pages aligned to the left side.
  - Press the punching lever A down to carry out the punching procedure.
4. Binding
  - Determining the binding comb size with measuring gauge E.
  - Place the plastic binding comb in the binding mechanism D with the side to be opened uppermost.

## Description

- A Punching and binding lever
- B Paperguide for paperformat when punching
- C Punching slot
- D Binding mechanism for comb opening and closing
- E Measuring gauge for determining comb size
- F Waste container
- G Slot for ring binder hole punching

- Press the binding lever A far enough backwards so that the binding comb is opened wide enough for the paper to be comfortably laid over it.
  - Place the punched paper stack onto the opened binding comb. Start with the front cover. To close the binding comb, push the binding lever A back to its starting position.
  - Remove the bound document.
5. Insert the paper/film into slot G to provide it with 4 ring binder holes.
  6. Emptying the waste container
    - Draw the waste container out and empty the container. Insert the waste container again.

## Sicherheitshinweise

- Diese Maschine ist zum Lochen von Papier- und Kunststoffblättern sowie zum Binden dieser Materialien mit Kunststoffbinderücken bestimmt. Sie darf ausschließlich für diese Zwecke unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Führen Sie immer eine Probelochung an einem Papierrest durch, bevor Sie das Original lochen.
- Entleeren Sie den Abfallbehälter regelmäßig.
- Lochen Sie nie mehr als maximal 12 Blätter gleichzeitig.

## Bedienung

1. Einrichten der Maschine
  - Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Unterlage.
2. Lochen und Binden
  - Legen Sie das Papier an den Anlegepunkt B.
3. Führen Sie eine Probelochung an einem Papierrest durch, bevor Sie das Original lochen.
  - Stoßen Sie den Papierstapel auf einer ebenen Fläche auf und legen Sie ihn in den Stanzschacht C, wobei der Papierstapel an der linken Seite ausgerichtet wird.
  - Drücken Sie den Locherhebel A nach vorne herunter, um die Lochung durchzuführen.
4. Binden
  - Ermitteln Sie die erforderliche Größe des Binderückens mit der Maßschablone E.
  - Legen Sie den Kunststoffbinderücken mit der offenen Seite nach oben in den Binde-mechanismus D.

## Beschreibung

- A Hebel zum Lochen und Binden
- B Anlegepunkt für das Papierformat beim Lochen
- C Stanzschacht
- D Bindemechanismus zum Öffnen und Schließen der Zähne des Binderückens
- E Maßschablone für die Bestimmung der Binderückengröße
- F Abfallbehälter
- G Stanzschacht für 4-fach Lochung

- Drücken Sie den Bindehebel A so weit nach hinten, dass sich die Zähne des Binderückens öffnen, um die Papiere bequem einlegen zu können.
  - Legen Sie den gelochten Papierstapel in die offenen Zähne des Binderückens. Beginnen Sie mit dem vorderen Deckblatt. Um den Binderücken zu schließen, schieben Sie den Bindehebel A in seine Anfangsposition zurück.
  - Entfernen Sie das gebundene Dokument.
5. Schieben Sie die Blätter/Folien in Schlitz G ein, um sie mit einer 4-fach Lochung zu versehen.
  6. Leeren Sie den Abfallbehälter.
    - Ziehen Sie den Abfallbehälter heraus und entleeren Sie den Behälter. Setzen Sie den Behälter wieder ein.

## Mesures de sécurité

- Cette machine a été conçue pour perforer du papier et des feuilles plastique ou pour les relier avec des peignes en plastique. Utiliser cette machine uniquement pour l'usage auquel elle est destinée et respecter le présent mode d'emploi.
- Faire toujours des essais avec du papier brouillon avant de perforer le document original.
- Vider le bac à déchets régulièrement.
- Ne pas essayer de perforer plus de 12 feuilles (quantité maximale).

## Mode d'utilisation

1. Installation de la machine
  - Placer la machine sur une surface stable.
2. Perforation et reliure
  - Étendez le papier sur le paperguide B.
3. Perforation.
  - Pour vérifier le résultat obtenu, utiliser tout d'abord une feuille de papier brouillon, avant de perforer le document original.
  - Taper les feuilles de papier sur une surface plane et positionner ensuite la rame dans le bac C, en alignant les feuilles sur le côté gauche.
  - Abaisser le levier A pour procéder à la perforation.
4. Reliure
  - Déterminer la longueur du peigne avec le calibre de mesure E.

## Description

- A Levier de perforation et de reliure
- B Paperguide pour le paperformat en poinçonnant
- C Encoche de perforation
- D Mécanisme de reliure pour ouverture et fermeture du peigne
- E Calibre de mesure pour déterminer la longueur du peigne
- F Bac à déchets
- G Ouverture pour perforation de reliure classeurs métal

- Placer le peigne plastique dans le mécanisme D, le côté à ouvrir vers le haut.
  - Relever le levier A jusqu'à ce que l'ouverture du peigne soit suffisante pour y placer facilement le papier.
  - Placer la rame de papier perforé sur le peigne ouvert. Commencer par le recto de la couverture. Pour fermer le peigne, abaisser le levier A jusqu'à sa position initiale.
  - Retirer le document relié.
5. Insérez le papier / film dans la fente G de lui fournir des trous pour reliure à 4 anneaux.
  6. Evacuation des déchets
    - Retirez le seau à ordures et videz le bac. Enfoncez à nouveau le seau à ordures.

## Precauzioni d'uso

- Questo apparecchio consente di perforare fogli di carta e plastica e di rilegarli con spirali in plastica. Deve pertanto essere utilizzato solo per tale scopo e in conformità alle istruzioni d'uso fornite.
- Effettuare sempre una prova con un normale foglio di carta prima di perforare il documento originale.
- Svuotare regolarmente il cassetto raccoglitrucoli.
- Non tentare di perforare più degli 12 fogli previsti dalla capacità dell'apparecchio.

## Istruzioni per l'uso

1. Installazione dell'apparecchio
  - Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile.
2. Perforazione e rilegatura
  - Porre la carta sul paperguide B.
3. Perforazione.
  - Prima di perforare il documento originale, effettuare una prova con un normale foglio di carta.
  - Sistemare la pila di fogli ed inserirla nell'apposita fessura C avendo cura di allineare le pagine sul lato sinistro.
  - Abbassare la leva A per effettuare la perforazione.
4. Rilegatura
  - Utilizzare la guida misura spirali per determinare la dimensione della spirale di rilegatura.
  - Inserire la spirale in plastica nel meccanis-

## Descrizione

- A Leva di perforazione e rilegatura
- B Paperguide per paperformat quando perforano
- C Fessura in cui inserire la carta da perforare
- D Meccanismo di rilegatura per l'apertura e la chiusura della spirale
- E Guida misura spirale
- F Cassetto raccoglitrucoli
- G Alloggiamento per la perforazione dei raccoglitori ad anelli

mo di rilegatura D con il lato da aprire rivolto verso l'alto.

- Abbassare la leva A in modo che la spirale risulti aperta per consentire il corretto inserimento della carta.
  - Inserire la pila di carta perforata nella spirale aperta. Iniziare dalla copertina anteriore. Per chiudere la spirale, riportare la leva A alla posizione iniziale.
  - Estrarre il documento rilegato.
5. Inserire la carta / pellicola nella fessura G per realizzare 4 fori da raccoglitori ad anelli.
  6. Svuotamento del cassetto raccoglitrucoli
    - Estragga il contenitore di rifiuti fuori e svuoti il contenitore. Inserisca ancora il contenitore.